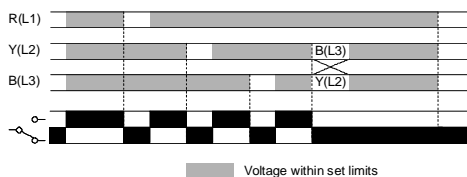


# B1PA

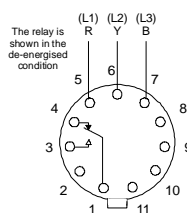
## Phase Asymmetry / Failure Relay Asymétrie de phase / Relais de défaillance Asymétrische Phase / Ausfall Relais



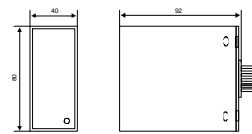
TIMING DIAGRAM  
DIAGRAMME DES TEMPS  
ZEITDIAGRAMM



CONNECTION DIAGRAM  
DIAGRAMME DE CONNECTION  
SCHALTBILDANSCHLUSS



MOUNTING DETAILS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
MONTAGEAUFÜHRUNGEN



- INCORRECT PHASE ANGLE - ADJUSTABLE
- PHASE FAILURE / LOSS
- INCORRECT PHASE SEQUENCE / ROTATION
- 11-PIN PLUG-IN

- ANGLE DE PHASE INCORRECT - ADJUSTABLE
- DÉFAILLANCE DE PHASE / PERTE
- SÉQUENCE DE PHASE INCORRECTE / ROTATION
- BRANCHEMENT - 11 AIGUILLES

- FALSCHER WINKELPHASE - EINSTELLBAR
- DEFEKT PHASE / AUSFALL
- FALSCHER ABLAUFPHASE / UMLAUF
- 11-NADEL STECKDOSE

### INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Set '% asymmetry'.
- Apply power (red LED on, contacts 1 and 3 closed).

#### Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.
- If incorrect sequence.
- Reverse any 2 phases.

### MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L' ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Régler 'le pourcentage d' asymétrie'.
- Appliquer la puissance (LED rouge allumée, contacts 1 et 3 fermés).

#### Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.
- Si séquence incorrecte.
- Inverser 2 phases.

### EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Den asymmetrischen Prozentsatz regulieren.
- Energie einleiten (LED rot an, Anschlüsse 1 und 3 schliessen).

#### Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.
- Folgefehler.
- 2 phasen umschalten.

### TECHNICAL SPECIFICATION

Supply voltage Un: 415V AC 50Hz  
(Galvanic isolated by transformer)  
Supply variation: 0.85 - 1.15 x Un  
Isolation: Overvoltage cat. III (IEC 664)  
Power consumption: < 3VA (red/blue phase)  
< 0.15VA (yellow phase)  
Trip level: ± 2 to 12% (phase imbalance)  
Hysteresis: 1%  
Time delay:  $\tau = 200\text{ms}$   
Ambient temperature: -20 to +60°C  
Relative humidity: +95%  
Contact rating: 1 x C.O.  
AC1 250V AC 10A (2500VA)  
AC15 250V AC 6A  
DC1 25V DC 10A (250W)  
Electrical life: ≥ 150,000 (AC1)  
to UL94 VO  
Housing: ≈ 233g  
Weight: ≈ 233g  
Approvals: Conforms to: UL, CUL, CSA,  
IEC, CE and Compliant

### FICHES TECHNIQUES

Tension d' alimentation 415V AC 50Hz  
Un: (Protection galvanisée côté transformateur)  
Variation d' alimentation: 0.85 - 1.15 x Un  
Isolement: Overvoltage cat. III (IEC 664)  
Puissance consommée: < 3VA (rouge/bleu phase)  
< 0.15VA (jaune phase)  
Niveau de déplacement: ± 2 to 12% (déséquilibre de phase)  
Hystérèse: 1%  
Délai de temps:  $\tau = 200\text{ms}$   
Température ambiante: -20 à +60°C  
Humidité relative: +95%  
Evaluation du contact: 1 x Inverseur  
AC1 250V AC 10A (2500VA)  
AC15 250V AC 6A  
DC1 25V DC 10A (250W)  
Durée de vie électrique: ≥ 150,000 (AC1)  
à UL94 VO  
Boîtier: ≈ 233g  
Poids: ≈ 233g  
Homologations: Se conformer à UL, CUL, CSA,  
IEC, CE et Déférence

### TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung Un: 415V AC 50Hz  
(galvanische Isolierung bei Transformator)  
Wechselversorgung: 0.85 - 1.15 x Un  
Isolation: Overvoltage cat. III (IEC 664)  
Energieverbrauch: < 3VA (rot/ blau Phase)  
< 0.15VA (gerb Phase)  
Standverschiebung: ± 2 to 12% (Ungleichgewicht phase)  
Hysteresis: 1%  
Zeitsteuerung:  $\tau = 200\text{ms}$   
Umgebungstemperatur: -20 bis +60°C  
Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt: +95%  
Kontakt Belastung: 1 x Wechsler  
AC1 250V AC 10A (2500VA)  
AC15 250V AC 6A  
DC1 25V DC 10A (250W)  
Elektrische Lebensdauer: ≥ 150,000 (AC1)  
bis UL94 VO  
Gewicht: ≈ 233g  
Genehmigungen: Anmerkung: UL, CUL, CSA,  
IEC, CE und Übereinstimmung

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l' utilisateur

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben. (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.